

Referral la Guide – East 181st Street
Pourou ka kuma jama soto, mbe danila ya jang jibe: on.nyc.gov/bronxfire.page

Serwiso fashongo	Minoul ba Serwiso Maralo toh	Serwiso nging satarr lal	Contacko la kibaro	Ming ba soting plaso la Serwiso la centato *
<u>Badero makoiral aning Referralso</u>	<i>Department of Social Services/Human Services Administration (HRA) (Social Serwiso la Departmeno/Mol la Serwiso Administrationo nging)</i>	HRA la offiso ming ba mararing Badero Servisol la (OBS) issa Kodo makoiro nging mara no pourou ka sango depans pourou ni ming na kodo mang siya New York City nkol. Federal Emergency Management Agencyo nging (FEMA) Makoi ro ta kela no ning kodo la insuranso mara ta ming na.	Websito nging jibeh: https://www1.nyc.gov/site/hra/help/burial-assistance.page	X
	<i>Community Affairs Unit (CAU) (Communityol la Kuwol Unito)</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Referralsol pourou bade makoiral ming sa tariya no. • Referralsols pourou ka indentificationo ming fili ta sai nding jai. • Referralsol pourou ka sula kodo nying lafa. 	Edward Jackson Kumandiro keh: 646-995-8242 Emailo: EJackson@cityhall.nyc.gov	
<u>Kuwo la Managemeno</u>	<i>BronxWorks</i>	Dokuwo aning kiliyanol pourou ke la sulo topoto, ming beko ila sukono sirangol ning larangol,dindingol la topoto, tamala, hekilo la Jatakendiya Serwiso, makoiro aning ila sula feng dol.	<ul style="list-style-type: none"> • BronxWorks la Contako pourou Badingol: • Emailo: bxfire2022@bronxworks.org • Kumandiro keh: 646-993-0801 	X
<u>Kodo marala</u>	<i>Department of Social Services/Human Services Administration (HRA)</i>	<p>HRA le marata kodi makoiro pourou New York nkola mingoul nyanka ka soto. New York City nkol sa makoiro nyiningkano ni sula tala pourou kai fango kanta koudol la. Pourou e da sa tarano nyounoul kono, e nyanta kai la kodo sinding leh aning feng ndol.</p> <p>HRA ya dokoula programo aning serwiso jama le soto mi ngoul dedata pourou ka mol makoi ya</p>	Nying websito jibeh: NYC.gov/accesshra	X

*Serwiso la Dula be Daming: Monroe College, Ustin Hall, 2375 Jerome Ave, Bronx, NY 10468

Lafaro Kibaro ba soting ne niya kumandiro keh 311
(212-639-9675 pourou video Serwiso, wola TTY: 212-504-4115)

Referral la Guide – East 181st Street
Pourou ka kuma jama soto, mbe danila ya jang jibe: on.nyc.gov/bronxfire.page

		dokuwo soto dula sifa jama toh, aning fanang ka karango aning karandiro la serviso lafa aning doko makoiri dol.		
<u>Dokulal la Nyanto aning A Nyangtakela Nyaming</u>	<i>NYC Commission on Human Rights (CCHR) (NYC la Commissiono pourou Mol la Nyanto)</i>	CCHR ya luwa lo leh pourou Mol la Nyanto andung ay Mol fanang karangdi ela nyantol la ming ba luwa kono. Na keta ya e nya ya koleya je le wola ye batandile I la tara dula, e sa tandi no CCHR la pourou e sa lo akuwo toh.	Nying kibaro tah ye kumandi 212-416-0197 pourou ke la complaino file wola e sa nyounoul fanang kumandi no 311 pourou “human rights”. Nying websito jibeh pourou ka applicationo ke interneto toh: https://www1.nyc.gov/site/cchr/about/report-discrimination.page	
<u>Maikoro Dendiko toh</u>	<i>Salvation Army</i>	Salvation Army ba maralo keh laleh pourou tankarr dula saba Bronx kono pourou dendika filing makoiro.	Nying websito jibeh: https://easternusa.salvationarmy.org/greater-new-york/	X
<u>Communityo - Mingba Organizationo to aning Advocacyo</u>	<i>African Communities Together (African Communitiyo Nyokang)</i>	African Communities Together ba kele kang ela nyanto ye pourou issa tara doula kendol soto aning ila dimbayal U.S kono aning douniya mume.	Nying websito jibeh: https://africans.us/	
	<i>Sauti Yetu Center for African Women and Families (Sauti Yetu Centero pourou African Musol ani ela dimbayal)</i>	Sauti Yetu kono, ela hajo mo pourou ka mol fenang nio kang mingoul la “sotoro doyata” aning mingoul ma “soto fereng” African tamala mousol say la balowo betiyandi no, e sa banban dino aning e badingol e say la satai fanang makoi no United States, ka komase New York City kono.	Nying websito jibeh: https://sautiyetu.us/about Bronx Offiso: 2417 3rd Ave., Suite 205 Bronx, NY 10451 Kumandiro keh: 718-665-2486 Fax: 718-665-2483 Staten Island Offiso: 380-384 Van Duzer Street, 1st Floor Staten Island, NY 10304	

***Serwiso la Dula be Daming:** Monroe College, Ustin Hall, 2375 Jerome Ave, Bronx, NY 10468

Lafaro Kibaro ba soting ne niya kumandiro keh 311
(212-639-9675 pourou video Serwiso, wola TTY: 212-504-4115)

Referral la Guide – East 181st Street
Pourou ka kuma jama soto, mbe danila ya jang jibe: on.nyc.gov/bronxfire.page

<p align="center"><u>Communityo - Mingba Organizationo to aning Advocacyo Ming nyantaka labang</u></p>	<p align="center"><i>African Services Committee (African Serwiso la Committee)</i></p>	<p>Nying African Services mu grupo mol leti mingoul ba Harlem andung eka tamalal makoi aning minioul mang kaito soto toubabudo.</p> <p>Nying programo ka tandi le nying mol sula tah ming nah aning batah ming ye batandi ela sate toh, kom jatakendeya, fuwareya aning kou kotengol.</p> <p>Ka HIV bondi sate kono aning ka AIDS Boro soneyandi mol ye wole e tol wuling di. Nying African Serwiso ya nying Dokuwo bondi Harlem le silang ya samba Ethiopia andung ya HIV garal saba le ye le jai.</p>	<p>Kumandiro keh: 718-665-2486, ext. 301</p> <p>Nying websito jibeh: http://www.africanservices.org/about-us</p> <p>Kumandiro keh: 212-222-3882</p> <p>Pourou ka kibar jama soto nying serviso la kuwo la, nying kiliyanol la kaito jibeh: http://www.africanservices.org/images/stories/PDF/Client_Brochure/ASC_Booklet_English_REV5213Web.pdf</p>	
	<p align="center"><i>African International Collaborative Center (AICC) (African Bantalabanko la Collaborativefo la Plaso)</i></p>	<p>AICC mo jamakaranding dula leti mingoul lotah pourou ka mol makoi mingioul sulatah makoilo la. Nying mo pourou ka Africa la nyanto diyala, ka Africa la chosano banbandi, ka bading ya lafa, chosan programo and serviso, ka African mousol so sembo la aning fondingkail pourou issa nyato ta soto, nying sa keno ela soto dula ti pourou African tamalal sa plas kendo soto no ela dimbayal ye aning ela sa teh.</p>	<p>Nying websito jibeh: https://www.africanicc.com/</p> <p>Kumandiro keh: 347-784-2228</p> <p>Emailo: hosuji@africanicc.com</p>	
	<p align="center"><i>DSI [Diligently Serving Immigrants] INTERNATIONAL INC. (DSI)</i></p>	<p>DSI [Diligently Serving Immigrants] INTERNATIONAL INC. DSI (Ka Tamalal Makoi) nying kumasete New York le, USA kono kon pourou ka mol makoi andung emang sula feng na jay aning 501 © 3 plaso.</p> <p>Organizationo nying dedataleh pourou ka mol karang di aning ke so sembo la pourou issai fangsung kuwo soto no e sa jeh esay fango</p>	<p>Nying websito jibeh: https://www.dsiinternational.org/</p>	

***Serwiso la Dula be Daming:** Monroe College, Ustin Hall, 2375 Jerome Ave, Bronx, NY 10468

Lafaro Kibaro ba soting ne niya kumandiro keh 311
(212-639-9675 pourou video Serwiso, wola TTY: 212-504-4115)

Referralo la Guide – East 181st Street
Pourou ka kuma jama soto, mbe danila ya jang jibe: on.nyc.gov/bronxfire.page

		makoi no e sa je issa mara no efangol la andung esay fangsung kodo soto no.		
<u>COVID-19 Testol</u>	<i>Test and Trace Corps</i>	Ka New York nkol makoi pourou e bulo sa si COVID-19 testol la andung e tah hani feng joe la.	<p>Pourou COVID-19 testol la dula:</p> <ul style="list-style-type: none"> • https://www.nychealthandhospitals.org/test-and-trace/testing/ <p>Pourou ka lungo lo pourou COVID-19 boro ye:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kumandiro keh 877-VAX-4NYC wola 1-877-829-4692 • Nying dula jibeh https://www.nychealthandhospitals.org/covid-19-vaccines/ <p>Ka bungo tah pourou mingioul ya COVID-19 wola minioul ba mol kono minioul ya COVID-19 soto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kumandiro keh 212-COVID19 wola 212-268-4319 • Nying dula jibeh https://www.nychealthandhospitals.org/test-and-trace/take-care/ 	X
<u>Karango Makoiro</u>	<i>NYC DOE (New York City Karango La Departmeno) Students in Temporary Housing (SITH) (Karandingol la taradula)</i>	<p>Pourou e sah karang e tah feng joh la.</p> <p>Ka tara wo karangbungo toh wola kata karangbung doh toh.</p> <p>Pourou e kana balang eye karangbungto tah la kafoko bung soto baliya wola kaiti kendol e mang ming soto.</p>	<p>Nying websito jibeh: https://www.schools.nyc.gov/school-life/special-situations/students-in-temporary-housing</p> <p>Dula nyatongko, Bak Harris Kumandiro keh: 646-416-0364 Emailo: bharris6@schools.nyc.gov</p>	

***Serwiso la Dula be Daming:** Monroe College, Ustin Hall, 2375 Jerome Ave, Bronx, NY 10468

Lafaro Kibaro ba soting ne niya kumandiro keh 311
 (212-639-9675 pourou video Serwiso, wola TTY: 212-504-4115)

Referral la Guide – East 181st Street
Pourou ka kuma jama soto, mbe danila ya jang jibe: on.nyc.gov/bronxfire.page

		<p>Serviso ming be samba karangbungo toh aning kai fenang E sa karang kendo soto no hani e bota karangbung doh leto.</p> <p>E sa servis kiling ngo di karangdingol moume la.</p>	<p>Dula nyatongko, Stephanie Dyer Kumandiro keh: 718-741-7783 Emailo: sdyer@schools.nyc.gov</p> <p>Dula nyatongko makoiria, Brittany Taylor Kumandiro keh: 917-754-9438 Emailo: btaylor19@schools.nyc.gov</p>	
<p><u>Jatakendiya aning Hakil tenkungo Makoiri la (Hakil Tengkungo Makoiro)</u></p>	<p><i>Department of Mental Health and Hygiene (DOHMH) (Minioul ba marraring Hakili Tenkungo Dula aning fang Topoto)</i></p>	<p>Department of Mental Health and Hygiene (DOHMH) ba mol sor kang ne lung o lung suturo kon isitah e fango la Jatakendiya jibeh Suturo kuno Vibrant Emotional Health pourou minioul ya nying problemol soto telefono julo makoyro ning massibo keta banko kan pourou SAMHSA, ba kelale ay soneya mo beh le bulu mingioul ba U.S kono aning duladol.</p>	<p>Nying websito jibeh: https://www1.nyc.gov/site/doh/index.page</p> <p>Disaster Distress Helpline (Masibo Bata la Numero) (24/7 hotline): 800-985-5990. Pourou minioul ba espagne, e sa 2 dete.</p> <p>MS text "TalkWithUs" sa ki no 66746. Pourou Espagnol safero ke "Hablamos" sa ki no 66746.</p> <p>Nying dula jibeh: disasterdistress.samhsa.gov</p>	
<p><u>Kodi Yamarr dula</u></p>	<p><i>NYC Department of Consumer and Worker Protection (DCWP) (la Departmeno pourou Domorr lal aning Dokual Mara dula)</i></p>	<p>NYC Financial Empowerment Centers (Kodo Sembentuyandi Dula) nyinoul beh sola hakilo lale pourou e bay la kodo mara la nyamin. Dokuwo keh aning na yamarr lal pourou:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ela kodo mutaku andung e kah kodo domo nyaming e sah deda • Lettero deda dontorr lal ye pourou ka joro tala aning kodo domo nya pourou bata wato kono • E bulo sa si sate la fangkanta kodo la 	<p>E sa NYC Department of Consumer and Worker Protection sotono:</p> <p>Kumandiro keh 311 andung e sah for "Financial Counseling"</p> <p>Pourou ka lungo muta nying dula jibeh: nyc.gov/TalkMoney</p>	
<p><u>Ka Mo Filiringo jeh</u></p>	<p><i>NYPD Missing Persons and Office of the Chief</i></p>	<p>Nya keta e mang mo soto no ming sa tara no dimba alarmo mafango la East 181 Street</p>	<p>Kumandiro keh 311 (212-639-9675 pourou Video serwisolu, wola TTY: 212-504-4115).</p>	

*Serwiso la Dula be Daming: Monroe College, Ustin Hall, 2375 Jerome Ave, Bronx, NY 10468

Lafaro Kibaro ba soting ne niya kumandiro keh 311
(212-639-9675 pourou video Serwiso, wola TTY: 212-504-4115)

Referral la Guide – East 181st Street

Pourou ka kuma jama soto, mbe danila ya jang jibe: on.nyc.gov/bronxfire.page

	Medical Examiner (NYPD la mo Filiringo aning Jaral la keba la offiso)	(silokang) aning Tiebout Avenue ming ba Bronx kumandiro keh 311.	Na keta NYC bantala, kumandiro 212-639-9675 (212-NEW-YORK).	
<u>Pourou Domorr Serwiso Makoiro</u>	Relief Access Program for The Bronx (Rap4Bronx) (Access Programo pourou Bronx)	Domorr serwiso ming bako ka ka domoro fenang ming tabi tah, domoro ming mang tariya ka tinya andung asa samba no mol ye minioul sula tala. Domorr sula jama ba sotolaleh.. Domoro jama le ka fe nang. Tara dula ba dedalale pourou mol minioul sula tala.	Shana McCormick, Programo nyatongko Kumandiro keh: 917-617-7673 Emailo: shana@rap4bronx.org ; shana.mccormick@andromeda.nyc	
	Department of Social Services/Human Services Administration (HRA)	Domorr kendo Programo Mariyol (SNAP) e kah minioul kumandin nung la Programo Food Stamp, Ka mol mokoi le minioul la kodo mang siya New York nkol pourou e sah domoro sang no. Na keta e da ba nying mol le kono minioul sulata nying na SNAP e sah domoro sang no ning Electronic Benefit Transfer (EBT) carto la e kah sandiro keh daming. Tabir lang keme lolu 500 aning waniol ba siyaring New York City kono le daming mo mo sa domorr kendo and domorr kandiringol so no. Pourou e la plaso ming be bala, ta jang FoodHelp.nyc wola kumandiro keh 311 wola NYC Emergency FoodLine at 1-866-888-8777. E beh sula wati jama lale pourou e sa dula jeh ming be dala plaso pourou e sah domoro soto tariyakeh.	Nying websito jibeh: NYC.gov/accesshra	X

***Serwiso la Dula be Daming:** Monroe College, Ustin Hall, 2375 Jerome Ave, Bronx, NY 10468

Lafaro Kibaro ba soting ne niya kumandiro keh 311
(212-639-9675 pourou video Serwiso, wola TTY: 212-504-4115)

Referral la Guide – East 181st Street
Pourou ka kuma jama soto, mbe danila ya jang jibe: on.nyc.gov/bronxfire.page

<u>Bungo Makoiri la</u>	<i>American Red Cross in Greater New York</i>	American Red Cross in Greater New York ya mo beh so makoiro ming bako taradula, sula fengol, aning ku dol.	Nying websito jibeh: www.redcross.org/local/new-york/greater-new-york.html Kumandiro keh: 877-733-2767	X
	<i>CVR New York</i>	Makoiro pourou Bronx Parks East 181st Street la luwas lal ning suwo la	Nying websito jibeh: https://cvrnewyork.com/ Sirodenne Chang, Programo Nyatongko Kumandiro keh: 914-995-6228 Emailo: schang@cvrnewyork.com Suela Pergjoni, Deputy Nyatongko Kumandiro keh: 914-435-7767 Emailo: supergjoni@cvrnewyork.com	
<u>Identification Card Replacemeno</u>	<i>Mayor’s Office of Immigrant Affairs (MOIA) (Mayor la offiso pourou Tamalal la Kuwo)</i>	Mayor’s Office of Immigrant Affairs (MOIA) sa sate mol makoi no la ID carto fili tela sa doe tano IDNYC.	Nying websito jibeh: https://www1.nyc.gov/site/immigrants/index.page Sate mol sa tamalal la kuwo samba no jai pourou ka nyining karo keh e sa kumandiro keh jang 212-788-7654 wola ka emailo ki AskMOIA@moia.nyc.gov .	X
<u>Tamalal La Serwiso ming la ta Silo la</u>	<i>Mayor’s Office of Immigrant Affairs (MOIA)</i>	Mayor’s Office of Immigrant Affairs (MOIA) sa sate mol makoi no pourou tamalal la siyo wing ba sila kendol kang. MOIA sa sate mol makoi no fanang pourou e da sa tara program jama kono hani e bota dawo dah.	Nying websito jibeh: https://www1.nyc.gov/site/immigrants/index.page Sate mol sa nyiningkaro samba no pourou tamalal la kuwo aning Programo jama Ka kumandiro keh 212-788-7654 wola ka emailo ki AskMOIA@moia.nyc.gov .	X

***Serwiso la Dula be Daming:** Monroe College, Ustin Hall, 2375 Jerome Ave, Bronx, NY 10468

Lafaro Kibaro ba soting ne niya kumandiro keh 311
(212-639-9675 pourou video Serwiso, wola TTY: 212-504-4115)

Referral la Guide – East 181st Street
Pourou ka kuma jama soto, mbe danila ya jang jibe: on.nyc.gov/bronxfire.page

<u>Legal Serwiso / Social Serwiso</u>	<i>The Bronx Defenders</i>	Mol la fasarr la ba faling kang ne minioul la kodo mang siya e ba lo kang yea nyaming luwa nyato. E sa taro kumase no pourou assessment Serwiso.	Nying websito jibeh: https://www.bronxdefenders.org Aleciah Anthony, Community Engagemeno la Director Kumandiro keh: 718-838-7878 Emailo: alanthony@bronxdefenders.org	
	<i>BronxWorks</i>	ENHP Programo nying sa makoi no ni ba bata le kono nying dulal toh: <ul style="list-style-type: none"> • Luwas joe • Ni ye bondi courto kono • Ni ya Con Edison julo soto • E taki ta koliya la • Ni mang makoiro soto Furo aning dedaro	Trevon Castro Kumandiro keh: 718-295-7160 Emailo: TCastro@Bronxworks.org Webster Ave. Offiso 3133 Webster Ave. Bronx, NY 10467 Debra Newton Kumandiro keh: 646-393-4017 Emailo: DNewton@Bronxworks.org Avenue St. John Offiso 630 Southern Blvd. Bronx, NY 10455	
<u>Notify NYC</u>	<i>NYC Emergency Management</i>	Na keta dinba alarmo nying ya batandi ming keta Bronx e lamoy kibarol la fo issa tanya soto.	Safero ke "181STFIRE" ya ki 692692 pourou issa kibarol soto aning Serwiso ming ba sotoring	X
<u>Dafengo Makoir la</u>	<i>Animal Care Centers of NYC (ACC) aning American Society for the Preventions of Cruelty to Animals (ASPCA)</i>	Animal Care Centers of NYC aning American Society for the Preventions of Cruelty to Animals (ASPCA) Ke so borol la aning ke topoto. e bay jaral la nyini le ye. Pourou ela maralo.	ACC: Pourou makoiro aning fengol ming fili tah aning ming je tah Serwisolu, Kumandiro keh 212-510-7107 wola ya jang jibeh ACC ke interneto toh https://www.nycacc.org/services/lost-found ASPCA: referrals@aspca.org	X
<u>Bagas mabo dula aning bagas Transportationo</u>	<i>Relief Access Program for The Bronx (Rap4Bronx)</i>	Rap4Bronx ya bagas mabor dula soto le soundview sectiono ming ba Bronx, ming ka bagas soto ming beko boxo, bagasol ming buka tinya and ku kotengol.	Shana McCormick, Programo nyatongko Kumandiro keh: 917-617-7673 Emailo: shana@rap4bronx.org shana.mccormick@andromeda.nyc	

*Serwiso la Dula be Daming: Monroe College, Ustin Hall, 2375 Jerome Ave, Bronx, NY 10468

Lafaro Kibarol ba sotoring ne niya kumandiro keh 311
(212-639-9675 pourou video Serwiso, wola TTY: 212-504-4115)

Referral la Guide – East 181st Street
Pourou ka kuma jama soto, mbe danila ya jang jibe: on.nyc.gov/bronxfire.page

		<p>Rap4Bronx ya moto borondi la soto le aning 16' refrigo T, A Talang fula 2-fo wato talang sey 8pm aning Talato, Aramiso, Sibito Talang woro somongda 6am kata santo. Vano ba soting pourou bagasol.</p>		
<p><u>Dokulal la Nyanto</u></p>	<p><i>NYC Department of Consumer and Worker Protection (DCWP)</i></p>	<p>NYC Paid Safe and Sick Leave (NYC Jori Kantaro ning Sasa) NYC Ya mo be joe le pourou dokulal minioul sa sa ta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pourou yate e fango jibe wola ke fango jara sa sa la wola baramo wola sa sa kotengo; • Fo e sasa tale, sasa ming bako COVID-19 la boro; • E nyanta ka dindingol samba pourou ya COVID-19 boro nying tah; • E sula ka e fango kanta; • E nyanka ka si dula kiling; • Tara dula ming koy ta pourou ke e fango kanta butero la, minioul lafta ke lanyioya forse, minioul ke noma dorong wola minioul ka mol sunya ke wafi: wola • Ya bading so e nyantaka mara ming pourou e ye tanka nying kuwol la. <p>Dukodula nyatongkol ta dokulal batandi la no ni ya nyininkaro pourou ka si suwokono ni sa sa ta.</p> <p>Dokulal mome ya nying nyantol le soto luwa kono, hani e mangke je dingol ti.</p>	<p>Kumandiro keh NYC Department of Consumer and Worker Protection:</p> <p>Pourou kibar jama nying NYC Paid Safe and Sick Leave luwa wola ke la balango tandi, nying websito jibeh: https://www1.nyc.gov/site/dca/workers/workers-rights.page</p> <p>Kumadiro keh 311 ya fo "Paid Safe and Sick Leave"</p> <p>Emailo: OLPS@dca.nyc.gov</p>	

***Serwiso la Dula be Daming:** Monroe College, Ustin Hall, 2375 Jerome Ave, Bronx, NY 10468

Lafaro Kibaro ba soting ne niya kumandiro keh 311
 (212-639-9675 pourou video Serwiso, wola TTY: 212-504-4115)